Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse**

Band (Jahr): **9 (1979)**

Heft 7-8

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Vacances en Roumanie

"BINE ATI VENIT!"

Trois mots sonores qui signifient: «Soyez les bienvenus!» Une phrase qui se lit partout dans ce pays latin sympathique et hospitalier où les gens savent sourire.

Nous faisant visiter le littoral de la mer Noire, entre Constanta et la frontière bulgare, Mircea Rusu, de l'agence nationale «Litoral» nous a précisé: «Il y a 10 ans, sur cette côte, n'existaient que des prés, de la lande, des forêts. En moins de 10 ans, la Roumanie y a édifié 4 stations touristiques modernes reliées entre elles par une excellente route: Neptun, Jupiter, Venus et Saturne.

«Aînés» est allé sur place, et a choisi Neptun pour ses voyageurs, un endroit parfait pour des vacances attrayantes à des prix sans concurrence. Une plage immense, deux jolis lacs d'eau douce, un remarquable équipement touristique: hôtels tout confort, promenades ombragées, cafés, restaurants, boutiques, piscines. Un pittoresque petit train sur pneus fait le tour de Neptun, localité entièrement vouée au tourisme et aux plaisirs de ses hôtes.

Aux joies de la mer s'ajoutent celles des petits lacs où l'on s'adonne à toute sorte de sports: hydrobicyclette, ski nautique, barques à rames et à moteur. Les sportifs disposent d'équipements très complets autour des hôtels: tennis, mini-golf, basket, volley ball, équitation, bowling, jeux de quilles...

Les enfants ne sont pas oubliés et s'ébattent sur des terrains spéciaux dotés d'attractions colorées. On se promène dans la station à pied, en voitures à chevaux, en vélocipèdes à 2 ou 3 places, en minicars.

Plusieurs restaurants servent la savoureuse cuisine roumaine et les plats internationaux. Le soir on peut assister à de ravissants spectacles folkloriques et se laisser empoigner par l'irrésistible musique roumaine dont le roi des instruments est la flûte de Pan rendue si populaire par Zamfir. Il y a des discothèques et des bars de nuit.

◀ Toutes les joies des vacances réunies sur une photo: des hôtels modernes et très confortables, piscine, plages immenses, de la verdure partout. Toutes les promenades sont à plat. Et la pollution — air et eau — n'existe pas!

Les boutiques offrent les produits de l'artisanat national.

A Neptun, on soigne les troubles de l'âge, le rhumatisme, le vieillissement précoce. Des traitements spéciaux tendent à la régénération de toutes les fonctions de l'organisme, dans une polyclinique bien équipée.

Que dire encore?

Les hôtels sont modernes, confortables, en bord de mer et entourés de verdure. Aucune pollution à Neptun! La température est agréable, l'air vivifiant.

Nos voyageurs seront logés dans le complexe hôtelier composé de 2 très beaux établissements, le **Belvédère** et le **Panoramic,** qui se touchent. Les salons sont vastes, les chambres possèdent toutes bain ou douche et WC. Bars, ascenseurs, vastes salles à manger où l'hôte apprécie une nourriture variée (trois menus à choix!) et copieuse. Charcuterie, œufs, fromage, beurre, marmelade au petit déjeuner. Tout, à Neptun, est réuni pour faire de vos vacances une période de délassement et une récolte de souvenirs ensoleillés.

Si le visage de la Roumanie non touristique vous attire, Eforie est toute proche, Constanta, le plus grand port du pays, n'est qu'à 45 km de Neptun. Des bus s'y rendent plusieurs fois par jour.

«Aînés» sera à Neptun du 22 septembre au 6 octobre 1979

15 jours de vacances dans cette célèbre station roumaine sont offerts **pour le prix très étudié de Fr. 915.— tout compris** (dépenses personnelles exceptées). (Supplément Fr. 140.— pour une chambre à 1 lit). En cas de nouvelle augmentation du prix du carburant, une légère modification de ces conditions devra être envisagée.

Pour Fr. 915.— par personne, nos prestations sont:

Transport Genève–Constanta et retour en jet de la Compagnie nationale Tarom (environ 3 heures de vol);

les transferts en bus de Constanta à Neptun et retour (45 km);

la pension complète et le logement en chambre à 2 lits avec bain ou douche et WC dans le complexe hôtelier Belvédère-Panoramic, catégorie 1re classe supérieure;

les services d'un guide-accompagnant;

une documentation.

Des excursions seront organisées. Facultatives, elles seront payées sur place à un tarif avantageux. Exemples: visite de Bucarest, la belle capitale roumaine réputée pour ses parcs et ses musées; visite du Delta du Danube (1 ou 2 jours); dégustation des vins roumains à Murfatlar; visite des admirables monastères du nord du pays, notamment celui de Cilie Dere (2 églises superposées) et de Cocos, où un culte sera célébré (1 ou 2 jours).

Départ
le 22 septembre à 20 h. de Genève.

Retour
le 6 octobre, arrivée à Genève à 19 h.

Après tous ces détails, il nous reste à vous dire «Drum bun!» (bonne route!). A propos, sachez que «merci» est aussi un mot roumain, et que «santé!» se dit «Norok!».

Ces amusants petits trains sur pneus font, pour quelques sous, le tour de la station. (Photos G. G.)

Attention: un passeport **valable** est indispensable!

Bulletin d'inscription

Voyage en Roumanie (Neptun), du 22 septembre au 6 octobre 1979

Je m'inscris
Nous nous inscrivons (Biffer ce qui ne convient pas)

Nom et prénom(s) _____

Rue _____ Tél. _____

NP/localité _____

Je réglerai le prix de ces vacances (Fr. 915.—) par personne; (suppl. de Fr. 140.— pour ch. à 1 lit) au moyen du bulletin de versement qui me sera adressé, au moins 3 semaines avant le départ.

Bulletin à envoyer à «Aînés», c.p. 2633, 1002 Lausanne.